



Gazdasági Vezérigazgató-helyettes  
Ingatlan Igazgatóság  
1117 Budapest, Szerémi út 4.

Enying Város Önkormányzata  
Enying  
Kossuth u 26  
8130

**Tárgy:** 2011. évi inflációs emelés elhagyásának kérése (Kabókapusza 1)

Tisztelt Bérbeadónk!

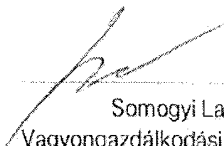
A tavalyi évben a kormányzat által elfogadott különadó a telekommunikációs iparágat, így a Magyar Telekom Nyrt-t is érintette. Társaságunk esetében ennek mértéke a 2010. évben 27 milliárd forint volt, és a következő években is hasonló nagyságrendű elvonás várható. Ugyanakkor jelentős változások következtek be a gazdaságban is: az ingatlanpiacon jelentős túlkínálat alakult ki, ebből fakadóan a bérleti díjak mértéke általánosan és jelentős mértékben csökkent.

A kialakult kedvezőtlen helyzet ellenére a Magyar Telekom Nyrt. régóta megbízható üzleti partnere Önnek/Önöknek/Társaságunknak. Társaságunkat jó fizetési fegyelem jellemzi, amely az Ön/Önök/Társaságuk számára nemcsak megbízhatóságot, hanem folyamatosan kiszámítható és tervezhető bevételt is jelent.

A fentiekre való tekintettel, tisztelettel kérjük, hogy a KSH által, a tárgyévet megelőző évre vonatkozóan megállapított fogyasztói/termelői/belföldi értékesítési/ szolgáltatói árindex ez évi automatikus inflációs emelésétől szíveskedjenek eltekinteni és a 2011. évi számlájukat inflációs emelés nélkül, a jelen levél 1 példányának aláírásával szíveskedjenek megküldeni.

Természetesen a Magyar Telekom Nyrt. biztosítja Önt/Önököt/Társaságukat, hogy a szerződésben vállalt egyéb kötelezettségeinek a továbbiakban is eleget tesz.

A fentiek szerint kérjük szíves megértésüket és a jelenlegi gazdasági helyzetre való tekintettel, kérjük kedvező döntésüket.

  
Somogyi Lajos  
Vagyongazdálkodási osztályvezető

Budapest, 2011. január 7.

Melléklet: Bérbeadó adategyeztetési melléklet  
Bérlő adategyeztetési melléklet

Aláírással igazolom, hogy eltekintek a KSH által, a tárgyévet megelőző évre vonatkozóan megállapított fogyasztói/termelői/belföldi értékesítési/ szolgáltatói árindex-el történő 2011. évi inflációs emeléstől.

Tisztelt Bérbeadó!

Szerződési kötelezettségünknek eleget téve az alábbiakban tájékoztatjuk kapcsolattartóink elérhetőségeiről

BÉRLŐ kapcsolattartója:

Bérleti szerződéssel kapcsolatosan:

Név:	Somogyi Lajos
Cím:	1117 Budapest, Kaposvár u. 5-7.
Telefon:	265-7565
Fax	265-8834
E-mail:	somogyi.lajos@telekom.hu

Bérleti díj számlázásával kapcsolatos ügyekben:

Név:	Fekete Andrea
Cím:	1134 Budapest, Váci út 45. D ép. V. em
Telefon:	265-7867 vagy 325-1867
Fax	
E-mail:	andrea1.fekete@strabag-pfs.hu

Név:	Papp Csilla
Cím:	1134 Budapest, Váci út 45. D ép. V. em
Telefon:	265-8586 vagy 325-1868
Fax	
E-mail:	csilla.papp@strabag-pfs.hu

A rádiótelefon bázisállomás üzemeltetésével kapcsolatos ügyekben:

Név:	Kajos Béla
Cím:	1117 Budapest, Kaposvár u. 5-7.
Telefon:	265-8490
Fax	265-8638
E-mail:	kajos.bela@telekom.hu

## Tisztelt Bérbeadó!

Kérjük, hogy a szerződésben jelölt kötelezettségének eleget téve elérhetőségét az alábbi táblázat kitöltésével és a számlával együtt történő megküldésével szíveskedjen aktualizálni.

BÉRBEADÓ kapcsolattartója:

Bérleti szerződéssel kapcsolatban:

Név:	
Cím:	
Telefon:	
Mobil:	
Fax	
E-mail:	

BÉRBEADÓ kapcsolattartója:

Bejutással kapcsolatban:

Név:	
Cím:	
Telefon:	
Mobil:	
Fax	
E-mail:	

BÉRBEADÓ kapcsolattartója:

Számlázással kapcsolatban:

Név:	
Cím:	
Telefon:	
Mobil:	
Fax	
E-mail:	

BÉRBEADÓ kapcsolattartója:

Karbantartással kapcsolatban:

Név:	
Cím:	
Telefon:	
Mobil:	
Fax	
E-mail:	

## BÉRLETI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Enying Város Önkormányzata (cím: 8130 Enying, Kossuth u. 26. – nevében eljár Tóth Dezső polgármester - adószám: 15362838-2-07, bankszámlaszám: 11500092-11110000) mint Bérbeadó (továbbiakban **Bérbeadó**)

másrészről

a **Westel Mobil Távközlési Rt.** (1117 Budapest, Kaposvár u. 5-7., adóig. szám: 10878455-2-44, cégjegyzékszám: 01-10042361, számlaszám: 10700024-04107604-51100005), mint Bérelő (továbbiakban: **Bérelő**)

között a mai napon az alábbi feltételekkel:

### 1. SZERZŐDÉS TÁRGYA

- 1.1. Bérbeadó kijelenti, hogy tulajdonát képezi a Székesfehérvár Körzeti Földhivatalnál, **7723 hrsz.** alatt felvett (természetben kivett sporttelep) ingatlan és a rajta lévő víztorony, melyet jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező terület-feltüntetési vázrajz jelöl. Bérbeadó az e pontban meghatározott ingatlanon fennálló tulajdonjogát az illetékes ingatlan-nyilvántartás által kiállított, 30 napnál nem régebbi hiteles tulajdoni lap másolattal igazolja, amely egyben a jelen szerződés 1. sz. mellékletét képezi. Bérbeadó kijelenti, hogy a tárgyi ingatlan legalább olyan mértékig per- és tehermentes, hogy az nem gátolja a Bérbeadást.
- 1.2. Bérbeadó jelen bérleti szerződéssel bérbe adja, Bérelő bérbe veszi az 1. pontban meghatározott ingatlan (földhivatali bejegyzés szerinti jellege: kivett sporttelep) közösen kijelölt 100 m<sup>2</sup> alapterületű részét, valamint a bérelt területen lévő víztornyot (továbbiakban: Bérlemény). A Bérelő által bérbevett Bérleményt a jelen szerződés 2. sz. mellékletét képező helyszínrajz határozza meg.
- 1.3. Bérelő jogosult az 1.2. pontban meghatározott területen a bérlet időtartama alatt az alábbi építmények, berendezések létesítésére, elhelyezésére:
  - 15 m<sup>2</sup> alapterületű szükséges rádiótechnikai berendezés.
  - 2 db rádióantenna a víztorony tetején,
  - műszakilag szükséges mennyiségű és méretű antennatartó oszlop,
  - berendezéseket összekötő kábelezés.Bérelő a bérlet időtartama alatt – szükség szerint – jogosult a fent meghatározott építmények és berendezések karbantartására és cseréjére.

### 2. BÉRLETI DÍJ

- 2.1. Felek megállapodnak abban, hogy Bérbeadó a számláját – a bázisállomás üzembehelyezésének napját követő 15 napon belül a fizetés esedékességével megegyező teljesítési nappal, a kölcsönösen kialakított **400 000 Ft+ÁFA/év**, azaz **négyszázezer forint+ÁFA/év** bérleti díjról nyújtja be. Bérelő a bérleti díjat a jelen szerződés 2.3. pontjában meghatározott esedékességgel és módon köteles megfizetni Bérbeadó részére. Felek megállapodnak abban, hogy a bérleti díj érvényességének kezdete a bázisállomás üzembehelyezésének napja.

- 2.2. Bérbeadó kötelezi magát arra, hogy a bérleti díjat a jelen szerződés aláírását követő év december 31-ig nem emeli. Bérbeadó jogosult minden év január 1-én – első alkalommal a jelen szerződés aláírását követő második év január 1-én – a KSH által a tárgyévet megelőző évre vonatkozóan megállapított fogyasztói/ipari árindex alapján a bérleti díjat automatikusan megemelni.
- 2.3. Bérelő a bázisállomás üzembehelyezésének napját követő 15 napon belül, a továbbiakban évente március 31-ig fizeti meg:  
A díjfizetés a Bérbeadó által kibocsátott számla alapján, a számla kézhezvételét követő 15 napon belül átutalással történik a Magyar Takarékszövetkezeti Bank Rt-nél vezetett 11500092-11110000 számú bankszámlaszámra.  
Bérbeadó a számlán köteles feltüntetni a helyszín nevét, kódját és a bérleti időszakot, amelyre az esedékes bérleti díjat követeli.  
Felek megállapodnak abban, hogy a szolgáltatás teljesítésének időpontja megegyezik a számla esedékességének dátumával.

### 3. SZERZŐDÉS HATÁLYA

- 3.1. Felek megállapodnak abban, hogy jelen bérleti jogviszonyt a bérleti szerződés aláírásának napjától kezdődően 2014. december 31. napjáig határozott időtartamra hozzák létre. A szerződés lejárta előtt felek kölcsönösen megállapodhatnak a szerződés meghosszabbításáról.

### 4. BÉRBEADÓ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

- 4.1. Bérbeadó hozzájárul ahhoz, hogy a bérlet tárgyát képező Bérleményt Bérelő a saját költségére a rádiótelefon rendszer céljainak megfelelően kialakítsa, azt bekerítse és használja. Bérbeadó fenntartja annak a jogát, hogy a bérlemény további részeit a Bérelő hozzájárulásával más szolgáltatók felé is hasznosíthassa. Bérelő hozzájárulását köteles megadni, amennyiben berendezéseinek működését a további szolgáltatók berendezései nem korlátozzák.
- 4.2. Bérbeadó kötelezettséget vállal arra, hogy a bérlet időtartama alatt biztosítja Bérelő számára a bázisállomás rendeltetésszerű használatához szükséges feltételeket, valamint a bázisállomás területére történő bejutást az év és a nap minden időszakában. Ezen kötelezettségének megszegéséből eredő kárért Bérbeadó teljes körű anyagi felelősséggel tartozik.
- 4.3. Bérbeadó tudomással bír arról, hogy a rádió-berendezések energiaigénye max. 0,6 kVA, a szükséges biztosító értéke 1x16A. Amennyiben erre szükség van, Bérbeadó az Áramszolgáltató Vállalatnál közreműködik a villamos energia csatlakozási pont kijelölésében, továbbá lehetővé teszi a csatlakozó villamos energia hálózat kiépítését. Bérelő kötelezettséget vállal arra, hogy az Áramszolgáltató által meghatározott energiaátadási ponttól az energiaellátó rendszert megtervezi, és önálló mérőhellyel kiépíti. Bérelő az általa és költségére felszerelt mérő alapján az elektromos energia költségeket közvetlenül az Áramszolgáltatónak fizeti meg.
- 4.4. Felek tudomásul veszik, hogy ha jelen szerződés érvényességéhez Bérbeadó részére jóváhagyás vagy engedély szükséges, annak beszerzése és az ezzel kapcsolatos költségek Bérbeadót terhelik.
- 4.5. Bérbeadó tudomásul veszi, hogy a Bérleményen felépítendő, Bérelő tulajdonát képező bázisállomás környezetében nem folytathat olyan tevékenységet, mely a Bérelő által nyújtott távközlési szolgáltatást akadályozza. Ilyennek minősül például hirdetőtábla, egyéb magas építmény létesítése, vagy olyan távközlési, illetve egyéb műszaki berendezés üzembehelyezése, amely a bázisállomás működését zavarja.

- 4.6. Bérbeadó kötelezettséget vállal arra, hogy a bérlemény harmadik személynek történő elidegenítése esetén az adásvételi szerződésben kiköti, hogy Bérelő a bérleti jogviszonyt annak lejártáig változatlan feltételekkel folytathassa.
- 4.7. Felek megállapodnak abban, hogy ha másik, hasonló profilú telekommunikációs társaság szintén betelepülési szándékát jelzi, akkor a telepítéshez Bérbeadó kikéri a Bérelő előzetes jóváhagyását.

## 5. BÉRLŐ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

- 5.1. Bérelő a részére biztosított helyszínen az antenntartó szerkezetet a hatósági és műszaki előírások betartásával létesíti, és kötelezettséget vállal arra, hogy a létesítés során megőv minden olyan dolog – alkatrészt, illetve tartozékot –, amely a Bérleményhez kapcsolódik.
- 5.2. Bérelő kötelezettséget vállal arra, hogy a rádiótelefon bázisállomás üzemeltetésénél a vonatkozó és hatályos magyar szabványokat és biztonságtechnikai előírásokat betartja, s azok betartásáról gondoskodik, továbbá az általa létrehozni kívánt létesítmény felépítéséhez a szükséges hatósági engedélyeket beszerzi.
- 5.3. Bérelő kijelenti, hogy berendezései az ingatlanon működő rádió, televízió, számítógép, valamint a Hírközlési Főfelügyelet rádióengedélyével rendelkező egyéb híradástechnikai berendezések működését nem zavarják és a Bázisállomás környezetében az elektromágneses sugárzás nem haladja meg a 32/2000. sz. X.16. EüM. rendeletben, illetve a mindenkor hatályos jogszabályokban meghatározott egészségügyi határértéket.
- 5.4. Bérelő kötelezettséget vállal arra, hogy a bérleményt a jelen szerződésben meghatározott célnak megfelelően rendeltetészerűen használja, és azt jó karban tartja.
- 5.5. Bérelő birtokba lépésére jelen szerződés aláírásával kerül sor. Bérelő a birtokba lépéstől kezdődően jogosult a Bérleményen az e szerződésben meghatározott tevékenységet folytatni.

## 6. ÉRTESÍTÉSEK

- 6.1. Bérbeadó vagy Bérelő a másik félhez intézett bármely bejelentése, felszólítása, értesítése akkor tekinthető kellőképpen elfogadhatónak, ha azt a fogadó fél írásban visszaigazolta, a fogadó félnek ajánlott vagy tértivevényes küldeményként az alábbi címre kikézbcsítették a helyszín nevének megjelölésével:

### BÉRBEADÓ:

Név:	Enying Város Önkormányzata
Cím:	8130 Enying, Kossuth u. 26.
Telefon:	06(22)373-199, 372-002
Fax:	06(22)372-002
E-mail:	enyingsvaroshaza@axelero.hu

### BÉRLŐ:

Név:	Varga Ildikó
Cím:	1117 Budapest, Kaposvár u. 5-7.

Telefon:	265-9452
Fax	265-8850
E-mail:	vargai@westel.hu

Név:	Zorkóczy Károly
Cím:	1117 Budapest, Kaposvár u. 5-7.
Telefon:	265-9628
Fax	265-8638
E-mail:	zorkoczyk@westel.hu

## 7. SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

7.1. Felek jelen Bérleti szerződést közös megegyezéssel kizárólag írásban módosíthatják.

## 8. SZERZŐDÉS MEGSZŪNÉSE

- 8.1. Jelen bérleti jogviszony a szerződés 3.1. pontjában meghatározott időpontban szűnik meg.
- 8.2. Bérelő jogosult jelen szerződést 3 hónap felmondási idővel felmondani azzal, hogy ezen jogának gyakorlása esetén 6 havi bérleti díjnak megfelelő bánatpénzt köteles a másik félnek megfizetni. A bánatpénzről a Bérbeadó köteles számlát kiállítani, melynek teljesítési napja a szerződés felmondásának napja.
- 8.3. Bérbeadó jogosult jelen bérleti szerződést az alábbiakban meghatározott rendkívüli okok fennállása esetén az alábbi feltételekkel felmondani:
- Amennyiben Bérelő a bérleti díj fizetésre megállapított időpontig a bérleti díjat nem fizeti meg, és kötelezettségének Bérbeadó írásbeli felszólítását követő harminc napon belül sem tesz eleget, a Bérbeadó további nyolc napon belül írásban rendkívüli felmondásra jogosult.
  - Amennyiben Bérelő a szerződésben vállalt, vagy jogszabályban előírt egyéb lényeges kötelezettségét a Bérbeadó által írásban megjelölt határidőben nem teljesíti, a Bérbeadó a határidőt követő tizenöt napon belül írásban felmondással élhet.
- 8.4. Bérelő jogosult jelen bérleti szerződést az alábbiakban meghatározott rendkívüli okok fennállása esetén azonnali hatállyal felmondani:
- Bérelő az állomás létesítéséhez szükséges hatósági engedélyeket saját érdekkörén kívüli okból nem tudja beszerezni, vagy
  - a távközlési rendszer üzemeltetésére vonatkozó Állami Koncessziót vagy a rendszer frekvencia kiosztását visszavonják, vagy
  - a rendszerben, vagy a kapcsolódó hálózati elemekben történt műszaki változások a Bázisállomás rendeltetésszerű üzemeltetését lehetetlenné teszik, vagy
  - Bérbeadónak, alkalmazottainak, megbízottainak vagy Bérbeadó megbízásából eljáró bármely személynek a magatartása a Bázisállomás rendeltetésszerű üzemeltetését lehetetlenné teszi.
  - Bérbeadó a jelen szerződés pontjaiban szabályozott kötelezettségeit oly módon megszegi, hogy az a Bázisállomás rendeltetésszerű üzemeltetését lehetetlenné teszi.
- A szerződés fent meghatározott módon történő megszűnéséből eredően Bérbeadó Bérelővel szemben semminemű kártérítési igényt nem érvényesíthet.
- 8.5. Amennyiben jelen bérleti szerződés a munkaterület Bérbeadó által történő átadás napját megelőzően bármely okból megszűnik, Bérbeadó anyagi követeléssel nem élhet.

Amennyiben jelen szerződés a munkaterület Bérbeadó által történő átadását követően bármely okból megszűnik, Bérelő köteles a megszűnés időpontjáig esedékes arányos bérleti díjat megfizetni, illetve jogosult a már kifizetett bérleti díj arányos részét a szerződés megszűnésének időpontját figyelembe véve visszakövetelni. Bérbeadó köteles a bérleti díj arányos részről helyesbítő számlát kiállítani, mely alapján Bérbeadó köteles a különbözetet a bizonylat kiállítását követő 15 napon belül visszafizetni. A számla teljesítési időpontja a bizonylat kibocsátásának kelte.

- 8.6. A bérleti jogviszony megszűnése esetén Bérelő kötelezettséget vállal arra, hogy a bérleményt 60 napon belül a Bérbeadó részére eredeti állapotában visszaadja.


Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben felek a bérletre vonatkozó jogszabályokban, illetve a Polgári Törvénykönyvben foglaltakat tekintik irányadóknak.

Jelen szerződés egymással megegyező 6 (hat) példányban készült, melyet Felek, mint akaratukkal mindenben egyezőt – elolvasás és értelmezés után – jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2004. március 1.

2004 -04- 27

  
 Enying Város Önkormányzata  
 István Dezső polgármester  
 Bérbeadó



  
 Westel Mobil Távközlési Rt.  
 Bérelő





## Szemle tulajdoni lap másolat

Határozatszám: 30016/6154/2004  
2004.04.05 10:29:07

ENYING

Belterület 7723

Szektor : 53

Térképszelvény : 164

8130 ENYING KABÓKA-PUSZTA I-es utca 32.

## I. RÉSZ

## 1. Az ingatlan adatai:

alrészlet adatok

művelési ág/kivett megnevezés/  
t.jöv.

min.o	terület ha m2	kat.t.jöv. k.fill.	alosztály adatok ter. kat.	ha m2

k.fill.

. Kivett sporttelep

0

8147

0.00

## II. RÉSZ

## 3. hányad: 1/1

bejegyző határozat: 36003/1991.04.10

jogcím: 1990.évi LXV tv.107.par.(2) bek.

jogállás: tulajdonos

név: ENYING VÁROS ÖNKORMÁNYZATA

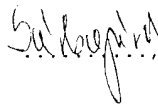
cím: 8130 ENYING Kossuth utca 26

## III. RÉSZ

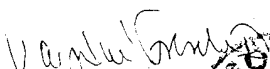
NEM TARTALMAZ BEJEGYZÉST

A másolat kiadását megelőző napig - a személyi azonosító kivételével - az eredeti tulajdoni lappal megegyezik és a fennálló bejegyzéseket tartalmazza. Ez a tulajdoni lap technikai okokból több oldalból is állhat, melyek kizárólag együtt érvényesek. Felhasználáskor kérjük győződjék meg az egyes tulajdoni lap részek (I, II, III) sorszámának folytonosságáról.

TULAJDONI LAP VÉGE



2004.04.05.

  
 Vargáné Freschl Erika  
 (Fő) Előadó